

B ドイツ語 1 第 20 回 講読: 教科書第 11~12 段落

範囲: 教科書『社会と科学の関係』第 11-12 段落、S. 11 (CD トラック 12-13)

教科書の補足説明:

S. 11

• Eben an dieser Stelle setzte nun eine Denkbewegung ein, …主文
(動詞) (主語)

die in den sechziger Jahren zu einer grundsätzlichen Veränderung
(主語)

des geistigen Klimas führte, …関係代名詞節 1
(動詞)

in dem die Wissenschaft lebt, …関係代名詞節 2
(主語) (動詞)

die in den Akten der Lindauer Tagungen später ihren Niederschlag fand.
(主語) (目的語) (動詞)
…関係代名詞節 3

* ein|setzen は分離動詞。

** 関係代名詞節が 3 つ続く複雑な構文になっている。□で図示してある先行詞に注意。

• Die neue Frage lautete …主文
(主語) (動詞)

* lauten は「～と述べている、～という言葉になっている」という意味の自動詞で、次のコロン以下を指している。

• Was helfen uns alle die Fortschritte,
(3 格目的語) (主語)

die Beherrschung der Natur, die Medizin, die Atombomben, der Verstoß in den Weltraum,
(主語と同格) …主文 (疑問文)

wenn wir doch mit dem wichtigsten Problemen im Zusammenleben der Menschen
(主語)

nicht fertig werden, …副詞節 1
(動詞)

wenn wir Krieg, Zerstörung, Gewalttat und Ungerechtigkeit nicht vermeiden können?
(主語) (目的語) (不定詞) (助動詞)
…副詞節 2

* 文頭の was は疑問代名詞 (何が、何を) ではなく、warum と同じ意味の疑問

副詞 (なぜ) である。定動詞が **hilft** ではなく **helfen** とあるので、主語が疑問代名詞 **was** ではなく **alle die Fortschritte** 以下であることがわかる。

* * **alle die Fortschritte** から **der Verstoß in den Weltraum** までは疑問代名詞 **was** の同格と考えてよい。

* * * **mit et³. fertig werden** **et³.を終える**

• In einer Zeit,

die der Wissenschaft ein fast uneingeschränktes Vertrauen entgegenbrachte,

(主語) (目的語) (動詞) …関係代名詞節

lag es nahe, …主文

(動詞) (主語)

sich mit dieser Frage an die zuständigen Wissenschaften, Soziologie, Psychologie, Politologie, Jurisprudenz, Wirtschaftswissenschaften, zu wenden. …zu 不定詞句

(zu 不定詞)

* **jm. Vertrauen entgegenbringen** **jm.を信頼する**

* * この **es** は **zu** 不定詞を先取りする仮主語の **es**。 (⇒文法教科書 S. 67)

* * * **naheliegen vi.** 容易に思いつく

• So wurden viele Untersuchungen zur Problematik der Konflikte,

(受動) (主語)

zur Analyse des menschlichen Verhaltens in solchen Situationen veröffentlicht. …主文

(過去分詞)

• Aber das Ergebnis war enttäuschend. …主文

(主語) (動詞) (述語補足語)

連絡先など

講師のメールアドレス: tokan@nifty.com 講師のウェブサイト: <http://hasegawa.la.coocan.jp/>

授業のウェブサイト (進捗表示、配付資料あり): <http://hasegawa.la.coocan.jp/lecture/2018/2018tusBDeutsch1.html>